

### Kaikkille Toverin tilaajille ja lukijoille

Toveria tilaamaan, levittämään ja omaa kirjastoa lisäämään. Työläistoverit:—

Tänäpäivänä alkaa yleinen Toverin levittäminen kautta tämän maan. Kuitenkin tulee levitys etupäässä koskemaan länsivaltioita, sillä kuten tiedämme on Toveri länteläisten lehti ja tämän ovat suomalaiset työläistoverit monta kertaa todistaneet mallikelpoisella tavalla täällä lännellä. Suomalainen asutus lännellä on harvalukuinen ja siinä on syy että Toverin tilaajamäärä ei ole niin suuri kuin esim. toisten suomalaisten työväenlehtien Työmiehen ja Raivaajan. Täälläkin voidaan kuitenkin tuntuvasti korottaa lehtemme tilaajamäärää järjestelmällisellä ja pontevalla toiminnalla.

Nyt, kun sosialistisesti valistuneet joukot ovat ehyesti lehtemme takana, me toivomme että kautta linjan lehtemme asiamiehet ja tilaajat ottavat toimensa levityksen vakavalta kannalta ryhtymällä pontevasti toimimaan uusien tilaajien hankkimiseksi sekä katsovat että kaikki entiset tilaajat aikaan uudistavat tilauksensa.

Tehdäksemme mahdollisimman helpoksi tilausten hankkimisen teemme puolestamme suuria uhrauksia että lehtemme levitys tulisi mahdollisimman tulokselliseksi.

Tämän päämäärän saavuttamiseksi tulemme tämän kaudeksi ajalla jakamaan kaikille Toverin tilaajille

#### KIRJALAHJAT

Jokainen joka tilaa tai uudistaa Toverin yhdeksi vuodeksi ja lähettää tilauksensa Toverin konttoriin myötäliittään rahan kirjeessä, tai antaa tilauksen tai uudistuksen paikalliselle asiamiehelle, saa valita oman mielensä mukaan yhden seuraavista kirjoista, joka lähetetään suoraan tilaajan nimellä ja osoitteella postissa vapaasti.

- a) Työn orjat, kirj. James Oneal.
- b) Yhdysvaltain Valtioliset Puolueet, kirj. James Oneal. (188 sivua, kovissa kansissa).
- c) Työväen Laulukirja (Nuotipainos, kovissa kansissa)
- d) Langenneen Lauluja, kirj. M. Mahl.

Puolen vuoden uusista ja uudistustilauksista saa kukin tilaaja valita oman mielensä mukaan yhden seuraavista kirjoista, joka lähetetään vapaasti postissa tilaajalle:

- a) Toveri Kymmenvuotias (pehmeissä kansissa).
- b) Tyhjat Myllyt, kirj. K. Rissanen (pehm. kansissa).
- c) Työväestö Politiikassa, kirj. R. Hunter (kov. kans.).
- d) Kivihiilen Käiväjä, kirj. Emile Zola (pehm. kans.).
- e) Sara Kivistö, kirj. Aku Päiviö (kovissa kansissa).

Toverin tilaajat ja asiamiehet, ottakaa ylläoleva tarkasti huomioon ja ryhtykää tarmokkaasti ottamaan tilauksia Toverille ja siten levittämään valistusta työväen laajoille joukoille. — Toverillisesti,

TOVERIN LEVITYSOSASTO.

kin olisi muitakin rakennuksia yllin kyllin.

Ukrainalaisia sotilaita ja siviilhenkilöitä surmata ja kidutetaan. — Radeehovissa ampuivat puolalaiset pastori Pelech. Lasfazytzyssa pastorin ja ukrainalaisen Itävallan valtiopäivien jäsenen, Andrij Pelesnyk. Juupolissa ammuttiin ilman syytä yhtenä päivänä 16 talonpoika. Sotkollissa pastori Demezjukin syytettiin, että tämän polka oli ukrainalainen upseeri ja monta muuta nimeltä tunnettu henkilöä ja joukkoa. Stanislaussa raahattiin haavoittuneita sairasta kadulle ja ammuttiin. Godnikissa kaivoivat puolalaiset sotilaita pistimillä talonpoika Jasko Bodnarin silmät, kun tämä kieltäytyi luovuttamasta viimeistä lehmäänsä. Samassa seudussa ryöstettiin talonpoika kaikki raha, pito- ja vuodevaatteet. Istroivissa, Tarnopolin luona, valivat puolalaiset erään ukrainalaisen patruunin bensinillä, syyttivät palamaan ja ajoivat ulos, sanoen: "Nyt, siat, menkää Ukrainaan." Kaksi näistä pelastui henkin — kärsittyään suuresti palohaavoistaan. Babessa hirtettiin kuuden pienen lapsen äiti, eräs leskivaivo ilman tutkintoa syyttä, että hänen talonsa läheisyydestä löydettiin ukrainalaisten syrjään heittämiä kivinä.

Naisten ja tyttösten väkivaltaamisesta mainittakoon m. m. neidit Anna Makun ja Anna Cybiv. Toisten ympärilläseisovien sotilasten pitävissä käsistä ja jalosta kiinni raiskivat toiset näitä vuorotellen. Eräs puolalainen väpeli nimeltä Jankovsky on kertonut, että jaettaessa naisia sotilaille tuli hänen osalleen eräs 12-vuotias tyttönen.

Vankien pahoinpitelystä mainittakoon että päivittäin kuolee puolalaisia vankueissa 25—30 ukrainalaisista nälkään ja lavantautiin. Vangeille ajottua ruokaa viskataan ikkäsäiliöihin vain vankien näällä tappamiseksi. Tästä on muuten muassa kirjoittanut Pragassa ilmestyvä "Narodni Listy"-lehden kirjeenvaihtaja, mutta tuloksen tiennevät parhailleen puolalaiset valtiopäivät.

Jo ensimmäisen etenemissensä aikana tuhosivat puolalaiset syytösten kokonaisia paikkakuntia, eritoten niitä seutuja, jotka olivat tunnetut ukrainalaisesta kansallishengestänsä. Kaikki tämä tapahtui puolalaisen kenraalin Ivaskievichin nimenomaisesti käskystä ja kehoituksesta. Lopuksi olivat puolalaiset itsekin sosialististen aineksiensa pakotuksesta pakkoitetut eroittamaan tämän "käskyvaltiokomentajansa". — Puolalaiset sotilaat pihittivät m. m. ukrainalaisista patriottisista tunnetun Czerezen ja syyttivät palamaan. Palavista kodistaan pakeneva väestö ammuttiin tai surmattiin pistimillä. Raakuden huppuna mainittakoon, että puolalaiset sotilaat heittivät pakenevia lapsukaisia elävänä liekkeihin.

Riinan näiden julmuuksien kanssa tuhoavat puolalaiset suunnitelman-

mukaisesti ukrainalaista kulttuuria. Ukrainan kansallisteatteri Lembergissä suljettiin, ukrainalaiset sanomalehdet lakkautettiin, yksin kansakouluopettajienkin potettiin Puolan koululaitostarkastajan määräyksestä. Kirjastot ryöstetään ja hävitetään.

Koko Puolan valtausalueella kiellettiin ukrainankielen käyttöä sekä puheessa että kirjoituksessa. Puolalaiset sotilaat rajoitettiin pietsimillä näitä, jotka kuulustelussa uskaltaivat käyttää ukrainankieltä. Tästä syytä on m. m. Przemysin kreikkalaiskatolisen konsistorin kirkkoherroja, tohtori Bohatschevskij saanut korvapuustia kuulustelua johtavan puolalaisen upseerin käskystä, joka sanoi: "Opettakaa tätä pappia, ettei se puhu tuota slankielintänsä". Hän-tä pidettiin niin pahoin, että kun ukrainalainen naislähetytyö pyysi hänen vapauttamistansa, niin huomattuaan khra Bohatschevskijn syyttömyyden puolalaiset viranomaiset sanoivat, ettei häntä voitu "nykyisessä kunnossa" luovuttaa omaisille takaisin.

Uskonvapautta poljetaan, sillä onhan Ukrainan kirkko kansaa erikoisesti yhdistävä voima. Pappien pidättämisestä mainitsimme aikaisemmin. Kirkot sotilaita ryöstävät ja käyttävät niitä talleina ja ulkovalloinnin. Przemysin kreikkalaiskatolisen piispan asunnossa pitivät puolalaiset kotitarkastuksen joka päivä ja häpäisivät häntä sinuttelemaalla sekä uhkasivat ampumisella. Itä-Galitsian kirkonpää, kreivi Andreas Sheptytzyki suljettiin kotiaarestiin, kun hän uskalsi kenraali Pilsudskille valittaa puolalaisten väärinkäytöksistä.

Virkamiesten puutteessa asetetaan Itä-Galitsiaan virkailloiksi puolalaisia sotilaita. Jos on joskus pakko turvautua ukrainalaisiin, niin nämä pakotetaan ampumisen uhalla tekemään uskollisuusvaka Puolalle, vaikkakin Itä-Galitsia ei ole vielä Puolaan liitettykään.

Tolmeenpannaksensa kansanäänestysten siirretään Itä-Galitsiaan suunnitelmanmukaisesti puolalaisia, joille jätetään ukrainalaisia maita. Varsovan valtiopäivät ovat nimenomaan tähtäneet että suurtilojen jako saa tapahtua vain puolalaisten komissioniviranomaisten toimesta. Maan ostotoikeus on annettu puolalaisille, niin paikallinen väestö on maastuskysymyksessä asetettava vasta neljännelle sijalle.

Riittäkööt ylläolevat todistukset toiseikat kuvaamaan sitä "ei imperiaalisista" politiikkaa, jota Puola näillä alueilla harrastaa.

#### Terveisiä Siperiasta

Tunnettu puoluetoveri Jussi Raitio, joka Suomen luokkasodan johdosta joutui pakenemaan Venäjän puolelle ja sieltä ajaantui edelleen Siperiaan, on nyt palannut monivaiheisten kokemusten perästä Pietä-

riin, jossa hän sikäläisessä Vapauslehdessä kirjoittaa kohtalonsa johdosta seuraavaa:

Kaksi vuotta kaukaisessa Siperiassa, erottuna puoluetovereista ja niin kuin siellä teki mieltä otaksua, unhoitettuna, ei ole varsin hauskaa. Vielä ikävimmäksi muodostuu se sille, joka puutteellisen kielitaidon takia ei voi toimia venäläisten toverien rivissä. Kotimaa jälle katus taakse, porvarillisten verihurtien mässäys-tantereeksi, eikä kaukana olevalla maanpöydällä ole aavistustakaan mitä siellä sittemmin hommittaan. Onko siellä proletariaatti uudestaan, entistä voimakkaampana, kohottanut pänsä, vaikka taivuttanut sen kiltisti valkoisten pyövelien mestauspöydälle. Siinä kysymys, joka ristellee aivoissa lakkaamatta, elväätkä saanen harvinaiset ja lyhyet sähkösanomat anna siihen vastausta. Elä siis niinkuin säkissä. Koko maailma on sinulle melkein kuin salattu kirja, josta vain harvoin onnistuu näkemään lohdullisen, toivoa herättävän sanan.

Mutta miksi olla sellaisessa maassa?

Siksi, että valkoiset pyövelit saavat sielläkin tilapäisesti vallan käsiinsä. Ensin tekkiläiset ja menshevikit ratsastavat demokratian puhevoimella ja sitten lopuksi kadettit ja monarkistit, etenensä "Aleksanteri neljäs", s. o. Kolshak. Näinkin viimeksi mainitut puhuvat aluksi demokratista, y. m. kauniista asioista, mutta puheensa vakuudeksi teuraavat heidän tienralavaajiaan, menshevikejä niin paljon kuin ennättävät. Kotitarkastukset, vangitsemiset ja kuolemantuomit tulevat päävääjärjestyksen ja Kolshak jakeleesatrappeilleen julkisia kiitoksia ja arvonylennyksiä, jos nämä ovat kylliksi paljon työllisiä ja talonpoikia tappaneet. Tällaisissa olosuhteissa ainakin vangitsemisen välttämisen on suorastaan "epänormaalinen" ilmiö. Jos siis tämän kirjoittaja vainoinea ja pari muuta samaan sakkini kuuluvaa suomalaista toveria o-lisivat pääsivät "ehlin nahoin", niin olisi se ollut itäänkin jonkunlainen "epäluottamus" tai paremminkin luottamusta. Sama kohtalo meille kuin lukemattomille venäläisillekin toverille. Ilmiäntö, kotitarkastus, kotiaaresti, vankila ja lopuksi karkotus vankilasta päästyä. Joulukuun pakkasumi narskui, niinkuin kiro-

ten, jalkojen alla, kun neljäs suomalaista kuletettiin läpi Irkutskin kaupungin, sen laidassa olevaan kuvernementi vankilaan ja maaliskuun vihainen viima leikkasi poskia kun heidän kohtalokseen oli määrätty vaeltaa noin 200 virstaa mainittua kaupunkia pohjoisempana olevaan Balaganskin ujesti-kaupunkiin militsin valvonnan alaiseksi. "Suomalaisia bolshevikejä" ei voitu tuomita, eikä myöskään vapauttaa ja siksi tämä "kultainen keskite": karkotus.

Mutta kohtalo on sangen oikukas. Jo vuoden kuluttua siitä kun me istuimme Irkutskin vankilassa, istui samassa "täysihotolassa" Kolshakin ministerineen, ja siellä heidän maallinen vaelluksensa päättyi. Ne jotka vuonna 1918 olivat maahan tulleet, tallasivat nyt talleajansa. Siperian kansan harras toivo täytyi. Neuvostovalta palasi sinne takaisin entistä voimakkaampana ja järjestyneempänä.

Näin siis meidän Balaganskin karkotettujen karkotuskatka ei tullut vuotta pitemmäksi. Vapautuksen hetki löi meillekin ja mieli uutta uskoa pulppuavana istutaan rekeen ja ajetaan lähimmälle rautatieasemalle. Sinne saapuu Irkutskista kokonainen juna humuavine punaisine lipputeine, elälyttävine tunnuslauseineen ja tervehdyksineen Kolmannelle Internationalille. Se on vankilasta päässeitten poliittisten juna ja siinä on paikat varattu meillekin. Ja siinä alkaa vaelluksemme kohti länttä, missä arvaamme suomalaisten aatetoerien sydämen sykkävään entistä rajuun koko mailman protestiaatin puolesta. Eikä arve-lumme petä. Kaksikuukautisen matkan jälkeen olemme nyt teidän keskellänne ja huomaamme, että ensimmäinen kuu olette tehneet, ette olisi voinut tehdä. Ja teidän horjuttoman uskonne valkoisen hirmumädän kukistamisesta Suomessaakin vakaannuttanut entistä enemmän meitäkin samassa uskossa. Kaksi vuotista kokemukista kaukaisessa Itä Siperiassa olisi paljonkin kertomista, mutta toivottavasti tarjoutuu siihen tilausta myöhemmin.

Yksi selkka tulokoon sentään tässä vierien talonpojat ja työläiset eivät enään ikinä tule taipumaan minkäänlaisen Kolshakkien hirmuvallan alle. Ja jos heitä joku uhkaisi siihen

pakottaa, niin enemmän Siperian rannattomat lumiaavikot laimehtisivat heidän sydänverestään kuin he neuvostovaltan vaihtaisivat johonkin muuhun.

### Quincy, Oregon

Paljon on puhuttu niistä suurista tansseista, jotka tulee olemaan 2 p. lokakuuta. Kaiketi ne tulevat kinkkipuolien tyydyttävät kun musiikkita- on parasta mitä on saatavissa koko länsirannikolla.

Mutta siellä tulee olemaan jotain sellaista, josta ei ole vielä paljon puhuttu. Kaiketi quincelaiset meinaavat syödä itse sen suuren kanan kukkosopan, jota siellä tarjotaan, kun tietävät kuinka hyvää siitä tulee. Mutta en malta olla kehasemata sitä naapurikylien asukkaalle. Katsokaa hyvät naapurit kuinka siihen on aineksetkin valikoitu. Ensiksi, kukot ovat suurimmat ja parhaimmin ruokittu mitä on Quincyesta voitu löytää. Kolme kokkia on si- lä laittamassa ja höystämässä aina Indiaa tilatulla mausteilla. Voi vakuuttaa teille ettei siitä tule mitään kurnaalla tai korporilla vain oikeaa "molketta". Parasta kumminkin lienee tulla sitä maistamaan päästäksenne sen sisällöstä ja mausta kaikin puolin selvillä. Niin, siel- lä sitte tavataan. — Ämmä Koo.

### Raymond, Wash.

Vastinetta Aberdeenin "No. 3" kirj- jeseen Toverin numerossa 222, Jo-

### RAÄTÄLI I. HIBACKA

raalmistaa naisten ja mtesten vaatteita kohtuuhinnolla. Vanhat myös si- luttetaan.

110 K. Street  
ROCK SPRINGS, WYOMING

### Lotteja myytävänä

Lotteja, kasvatettuja 2 plokia Ilwacoon koululta Black Lake'n varrella. Joul- lakin lottella on puita riittävästi mak- samaan nämä lotit. Hyvät ehdot. Abstracti annetaan. Kysykää,

GRACE DeGRAFF,  
704 Lovejoy St., Portland, Ore.

### Rautapillerit Vahvistavat

Hiermostoa, kasvattavat mutta verta, poistavat kalpeuden, Päänsärlyn ja Etelomuu- den, sekä kaikki muut taudit, jotka johtuvat huonosta hermostosta, ihaliudesta, työntee- tä, ym., josta viioista johtuu taas väsyttä- vä tunne ja voiman puute ruumiissa.

—Lignelliin Aptekki ja suurla- —Suom. Aptekki Yhdysvalloissa—  
P. A. LIGNELL CO., Superior, Wis.

### PAIKKAKUNTIEN PIKKUILMOTUKSIA

ILMOTUSHINNAT: — Kerran julaituna 3 senttiä sana. Alin hinta 50 senttiä kerta. — Ilmotus pannaan 6 kertaa lehteen jos 5 kerrasta maksetaan. — Palstatuuna maksaa 70 senttiä kerta ja pannaan lehteen 6 kertaa jos 5 kerrasta maksetaan. — Seisovat ilmoitukset on \$2.00 rivi kuukaudesta, eli \$7.50 kuukausi yhden tuunan alalta.

#### LÄÄKKAREITA

WERNER LAGUS, suomalainen lää- käri, Scandinavian American Bank Bldg. Tunnit: 10—12 ap. 2—4 ja 7—8 ip. Tel.: Kotiin 549, Kontto- tin 829.

#### SUUTAREITA

O. JAMSA — 275 W. Bond St.

#### UATTAKAA PARTANNE ja leik- kautakaa hüksenne Huttusen & Sähkösen sapsassa Uniontownissa.

#### SAUNOJA

Suomessa korkeamman tutkinnon suorittanut

#### Hieroja ja Sairasvoimistelija

ALBERT POHJANTÄHTI  
ottaa vastaan sairaita 272 Duane St., ja 7 kadun välillä, Astoria. Pu- telin 1089. — Myöskin

#### SAUNA

leisön käytettävänä tiistaina, keski- yönä, perjantaina ja lauantaina, tello 1—11 j. p. p.

#### HIERONTAA

antaa Wm. Gosman, 104 Astor St.

#### RÄÄTÄLEITÄ

LAINE & HEIMO, räätäli, 122—10 katu. Puhelin 1048.

WM. SALO, 224 Taylor Ave. Val- mistaan uusia pukuja miehille sekä otan tilauksia Chicagon liikkeiden pu- vuille. Puhdistan ja silitan.

### OSCAR PAAVOLA

RÄÄTÄLI

MIEHILLE JA NAISILLE.

1377 Franklin Ave., Astoria, Ore.

#### PALLOHAALIA

LUBIN PALLOHUONE, haalin ab- kerrassa: virvokkeita, tupakkaa ja kyyvät pallopyöriä. Siellä tavataan

AIKANEN kuluu hauskimmu kun t- lette Columbia Pool Haalin. Tu- taa katsomaan.

#### THE MINT

250 Taylor Ave. — Pallohuone. Tupakkaa ja virvokkeita.

#### LIHAKAUPPOJA

AINA TUORE VARASTO kaikenlais- ta lihaa. Ostamme suoraan far- mareilta sikoja, lehmisiä vasikoita, ka- noja y. m. — Puhelin 493. — Astoria

Meat Market, 254 Taylor Ave., Astoria, Ore.

#### FINNISH MEAT MARKET, Union- townissa, on paras paikka ostaa li- haa Astoriassa. Koettakaa.

ka koskee Matti Oksasen kuolinpe- sänhoitoa.

No. 3 sanoo, että allekirjottanut oli Oksasen pesänhoitajana. Se on valhe. Olen asian monasti teille jo kertonut, ja on se näin.

Kun Oksanen kuoli niin surhurin paasi (supin käskystä) otti tavarat ja vei ne konttorin ja sanoi että sormus ja kello pantiin kassakaap- piin. Joitakin vaatteita koski hän jällestäpäin, jotka olivat olleet pestä- vinä ja toi meille setselin ja pyysi jos se saa olla meillä, johon vasta- sin myönteisesti. Menin sitte kon- toriin ja esitin että olen saanut kir- jeen Aberdeenistä ja toisen Marsh- fieldistä ja minua pyydetään hom- maamaan valajan tavarat kumpa- kin paikkaan. Tähän herrat naurol- vat ja käskivät tuoda ne kaikki heil- le, että ne lähetetään koronerille, jo- ka niitä on jo kysellyt. Jätin ne heille. Vainajan asuntoveroi sanoi, että rahaa ei hänellä ollut sillä hän oli vetänyt osan palkastaan etukä- teen, että pääsi korttipelien.

A. Strom.

Uudista tilauksesi ajoissa!

### URHO JOHNSON

Ilwaco, Wash.

Käsittelee ensiluokan ruokatavaraa koh- tuullisilla hinnoilla.

### ED. NELSONIN

PALLOHAALI

ILWACOSSA on paras paikka ku- luttaa joutoajansa.

### Dr. Toivo Johnson

palvelutään Yhdysvaltain meriväe- sä hammaslääkärinä on nyt tavat- tavissa:

Room 405 Morgan Bldg. PORTLAND, OREGON

Tunnit: 9—12, 1—4:30 ja se- pimukseen mukaan.

Puhelin: Main 8338.

### MYYTÄVÄNÄ

20 eekkeriä maata, josta 15 on puhdasta. Iso hedelmätar- ha, hyvä 8-ruumainen "Bungalo" asuinhuone ja myös ulko- kartano. Hyvät sähkövalot kaikissa. Paikka sijaitsee 1½ mailia Winlockin kauppala. Hinta \$4,300, josta \$1,300 alle ja loppu 5 vuoden-ajalla 6 pros. korolla.

### MIKE BLUM

WINLOCK, WASH.

### BOSTON DENTISTS

(Alexanderin vaatekaupan päällä. — Vastapäätä Hayes & Hayes Pankkia.

Kivuton Hammaslääkäri

On yleensä tunnettu että men- netelytämme ovat ehdotto- masti käytännöllisiä yllä hyvin kuin ne ovat kivuttomia.



Menetetyt hampaat.

Jos olette menettäneet ham- paitanne, niin teidän tulisi ki- reimmiten saada uudet niiden tilalle. Te ette voitaisi kiipa- juksissa jos toinen jalka olisi pois. Myöskään te ette voi täydellisesti syödä aterioita jos on puutteelliset hampaat.

Takaamme kaiken työmme kirjallisesti. — Tässä konttorissa kaikki silaus- ja liitetyö tehdään pysyvästi. Meillä on erikoisoneis- to jolla teemme korjaustyömme ja hampaanne tulevat aivan yhtä hyviksi kuin ennenkin. — Neuvottelu ja tarkastus vapaasti. — Hin- nat mitä kohtuullisimmat.

DR. DORFNER

Minun menettelytapani on nyt sama kuin se oli vuosia sitten että annan parhaimman palveluksen hintoja huomioon ottamatta.

## Otetaan Asiamiehiä

Tilaamalla Puvun, Palttoon eli Sadetakin liikeestämme saatte rahanne arvoisen. Me takaamme ehdottomasti työn ja sopivai- suuden. Jokaisen tilauksen leikkamaan tilaajan mittojen ja vartalon mukaisesti sekä valmistamme huolellisesti tilaajan vaatimusten mukaan kaikkiin eri muoteihin. Teemme UNION työtä varustaan tuottemme UNION LEIMALLA. Antakaa luottamuksella Asiamiehillemme tilauksenne.

## Koski Tailoring Co.

40—N. Wells St. Chicago, Ill.

## VIOSIK YMMENIÄ

—OVAT—  
SORSENIN VALMISTAMAT

## Puvut ja Päällystakit

olleet tunnetuita Aistikkaisuudestaan, Sopivaisuudestaan sekä Kestävyystään. Nämä ovat ominaisuuksia jotka kannattaa muistaa tehdessänne pukutilauksenne.

Uudet syys- ja talvimallimme ovat valmistuneet entistä aistik- kaampina ja monipuolisimpina. Kääntykää asiamiest. puoleen.

## SORSEN BROS. & CO.

443 So. Dearborn Str. Suite 330. Chicago, Ill.

(Vanhin, suurin sekä luotetuin suomalainen räätälinliike Yhdysvalloissa)